Кузьменко Николай



TRANSLATOR (JAPANESE, ENGLISH)

10 січня 2022

Місто: Київ

Вік: 45 років
Режим роботи: повний робочий день
Категорії: Наука, освіта, переклади

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

PROFILE

My career has led me to specialize increasingly in the multi-language translation projects and trade by banknote counting equipment at international level. I have experience in: strategic forward-planning; methodical administration to deadlines; and the application of modern leadership methods (through staff motivation and involvement in both decision-making and target-setting, clarity in communication, and easy personal inter-relations). My own cosmopolitan background and analytical interests in other cultures, together with a command of several European languages, have also left me confident in handling negotiations that require the reconciliation of different national approaches to otherwise common problems.

Skills Base

Familiarity with both the translation and the commercial worlds,

Proven leadership and human management skills

Budget design and monitoring

Time-efficient, systematic working methodology

Rapid adaptability to new problem-solving and new locations

Languages: Ukrainian, English, Russian and Japanese

IT: Word, Excel, Windows

PROFESSIONAL CAREER:

Sales Manager at the Commercial Firm ELCOM, responsible for:

January 2009 – March 2010

Search of the customers and work with them

Preparation of the documents

Making of the agreements

Coordination and management of the selling and technical service

Cooperation with foreign partners

Translation of the documents

Freelance Translator at the Translation Agency OLIMPUS, responsible for:

September 2009 – Present

Translation of the documents

Translation of the technical, medical, building and other special-purpose texts and documents

Translator of the scripts at the Studio specializing in film dubbing, responsible for:

October 2008 – March 2009

Translation of the scripts for further film dubbing

Sales Manager at the Commercial Firm CPS, responsible for:

October 2006 – October 2007

Search of the customers and work with them

Preparation of the documents

Making of the agreements

Coordination and management of the selling and technical service

Cooperation with foreign partners

Translation of the documents

Freelance Translator at the Translation Agency Translink, responsible for:

June 2003 – Jenuary 2004

Translation of the Japanese Manga

Translation of the technical, medical, building and other special-purpose texts and document

Manager-Translator at the Legal Company IMPERIAL, responsible for:

January 2004 – September 2005

Work with the customers

Preparation of the documents

Making of the agreements

Translation of the documents

Work with regulatory agencies

EDUCATION

Kiev National Linguistic University

1998/2003

Profession: Translator of Japanese and English

CULTURAL INTERESTS AND PHYSICAL RECREATION

Philology, music, books, psychology

Working-out and cycle racing

Contacts: tel. (099)1550595

E-mail: nikolaikuzmenko@bigmir.net

Досвід роботи

Школа иностранных языков

Wake Up (Образование),
03.2019 – 03.2020 (1 рік)

Обов'язки:

Обучение иностранным языкам

Освіта

КНЛУ

Спеціальність: Переводчик

повна вища, 09.1998 – 08.2003 (4 роки 11 місяців)